



**CONVENTION SUR  
LES ESPÈCES  
MIGRATRICES**

Distribution : Générale  
UNEP/CMS/StC47/Rapport  
Français  
Original : Anglais

47<sup>e</sup> RÉUNION DU COMITÉ PERMANENT  
Manille, Philippines, 28 octobre 2017

**RAPPORT DE LA 47<sup>E</sup> RÉUNION  
DU COMITÉ PERMANENT DE LA CONVENTION SUR LA CONSERVATION DES  
ESPÈCES MIGRATRICES APPARTENANT À LA FAUNE SAUVAGE**

**Point 1 de l'ordre du jour : Allocutions d'introductions**

1. Bradnee Chambers (Secrétaire exécutif) a ouvert la séance et a présidé les premiers points à l'ordre du jour jusqu'à l'élection du Président.

**Point 2 de l'ordre du jour : Adoption de l'ordre du jour**

2. M. Chambers a présenté le document UNEP/CMS/StC47/Doc.2, l'ordre du jour provisoire. Il n'y a eu aucune demande de modification, l'ordre du jour a donc été adopté tel quel.

**Point 3 de l'ordre du jour : Élection des représentants pour les postes de Président et vice-président du Comité permanent**

3. M. Chambers a invité à proposer des nominations pour le poste de Président.
4. La Mongolie a nommé le représentant de la Norvège. Le Costa Rica a soutenu cette nomination, qui a été appuyée par l'Inde également. La Norvège a été déclarée élue.
5. Le représentant de la Norvège a pris place sur scène et, après avoir remercié le Comité permanent pour son vote de confiance en le réalisant Président, a présidé le reste de la réunion.
6. Le Président a invité à proposer des nominations pour le poste de vice-président.
7. L'Union européenne a nommé la Mongolie, et a été soutenue par l'Inde, le Costa Rica et l'Afrique du Sud. Le Président a déclaré la Mongolie élue.
8. La Mongolie a demandé s'il était trop tard pour modifier la nomination du deuxième membre titulaire du Comité permanent de la région asiatique, car il est apparu que le consensus n'avait finalement pas été atteint au cours de la Conférence. Le Président a déclaré qu'il serait difficile pour le Comité permanent d'annuler une décision de la Conférence des Parties.

**Point 4 de l'ordre du jour : Élection des membres du Sous-comité des finances et du budget**

9. Le Président a sollicité les candidatures pour siéger au Sous-comité des finances et du budget, bien qu'il ait concédé que les nominations ne devaient être confirmées que d'ici la fin de l'année.
10. Au nom de la région africaine, la République Unie de Tanzanie a nommé l'Afrique du Sud pour siéger au Sous-comité.

11. La Mongolie a été nommée pour représenter l'Asie.
12. La France a confirmé qu'elle était prête à continuer de siéger au Sous-comité pour représenter l'Europe et confirmerait en temps voulu si le reste de la région approuvait ce choix.
13. L'Allemagne a exprimé son souhait de continuer à siéger au Sous-Comité en tant que dépositaire plutôt qu'en tant que représentant régional.
14. Étant donné qu'il a été confirmé que seules les Parties étant membres du Comité permanent étaient éligibles pour siéger au Sous-comité, le Costa Rica a déclaré que la Bolivie représenterait l'Amérique du Sud et centrale, et la région des Caraïbes.
15. En tant que seule Partie membre du Comité permanent de la CMS appartenant à l'Océanie, les Fidji représenteraient la région.
16. L'Afrique du Sud a demandé si le représentant envoyé au Sous-comité devait être la même personne que celle participant au Comité permanent. Le Président a déclaré que les Parties pouvaient envoyer une personne différente, mais les contraintes financières impliquaient que seul un délégué par pays éligible pouvait être financé pour participer aux deux réunions.
17. M. Chambers a expliqué les devoirs du Sous-comité, qui incluent de recevoir les rapports financiers du Secrétariat et d'être consultés sur les documents financiers. Par ailleurs, le Sous-Comité tient ses réunions en conjonction avec le Comité permanent.

#### **Point 5 de l'ordre du jour : Date et lieu pour la 48<sup>e</sup> Réunion du Comité Permanent**

18. M. Chambers a déclaré que la prochaine réunion du Comité permanent se tiendrait à Bonn.
19. La Mongolie a demandé s'il existait des précédents pour l'organisation du Comité permanent ailleurs.
20. M. Chambers a déclaré qu'il n'était pas obligatoire que les réunions se tiennent à Bonn ; cela était simplement opportun étant donné que le lieu et les interprètes locaux étaient disponibles, ce qui réduisait les coûts.
21. L'observateur d'Israël a déclaré que son pays avait accueilli une réunion récente du Comité des Animaux de la CITES et qu'il s'était avéré possible d'engager des interprètes locaux et approuvés par l'ONU à des coûts raisonnables.
22. L'Afrique du Sud a demandé à ce que le Secrétariat donne des indications sur les coûts probables pour organiser une réunion du Comité permanent. M. Chambers s'est engagé à le faire.
23. La France a mis en avant le fait que la MOP de l'AEWA se tiendrait fin 2018 et a demandé à ce que les dates du Comité permanent prennent cela en compte. Il a également été indiqué qu'il y aurait une réunion des Signataires du MdE Requins, ainsi que d'autres réunions de diverses AME approximativement dans la même période.
24. Le Président a déclaré que les dates de la 48<sup>ème</sup> réunion seraient fixées en prenant en compte les autres événements de l'agenda environnemental.

#### **Point 6 de l'ordre du jour : Autres questions**

25. Il n'y en avait aucune.

#### **Point 7 l'ordre du jour : Clôture de la réunion**

26. Le Président a clôturé la réunion à 13h55.

**ORDRE DU JOUR PROVISOIRE ET DOCUMENTS**

<b>POINT DE L'ORDRE DU JOUR</b>		<b>DOCUMENT</b>
1.	Allocutions d'introduction	
2.	Adoption de l'ordre du jour	StC47/Doc.2
3.	Élection des représentants pour les postes de Président et vice-président du Comité permanent pour la période triennale 2018-2020	
4.	Élection des membres du Sous-comité des finances et du budget	
5.	Date et lieu pour la 48 <sup>ème</sup> réunion du Comité Permanent	
6.	Autres questions	
7.	Clôture de la réunion	

**LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS/LISTA DE PARTICIPANTES  
CMS 47<sup>TH</sup> STANDING COMMITTEE/COMITE PERMANENT/COMITÉ PERMANENTE**

**AFRICA**

**Congo**

M Jérôme Mokoko Ikonga  
Directeur Adjoint de Wildlife Conservation  
Society, Programme Congo  
Ministère de l'Economie Forestière  
53, rue de la Victoria  
P.O. Box 14537  
Brazzaville  
Tel: (+242) 5 551 1785  
E-mail: jrmokoko@gmail.com

**South Africa**

Ms Nopasika Malta Qwathekana  
Senior Policy Advisor  
Biodiversity and Conservation  
Department of Environmental Affairs and  
Tourism  
Pretoriusstraat 315  
Privat bag X447  
Pretoria 0001  
Tel: (+27) 1 23999624  
Fax: (+27) 1 2320 1714  
Email: globalmanagements@deat.gov.za;  
mqwathekana@environment.gov.za

**United Republic of Tanzania**

Mr. Sadiki Lotha Laisser  
(MSc.ES, BSc. Wildlife Mngmt), Senior  
Wildlife Officer-Protected Areas  
Tanzania Wildlife Management Authority  
(TAWA),  
Ministry of Natural Resources and Tourism  
P.O. Box 2658  
Morogoro  
Tel.: (+255) 754203925 (m)  
E-mail: [laissersadiki@yahoo.com](mailto:laissersadiki@yahoo.com)

**ASIA**

**Mongolia (Vice-Chair)**

Ms. Ariuntuya Dorjsuren  
Senior Officer  
Division of Climate Change and International  
Cooperation  
Ministry of Environment and Tourism  
Government building 2  
United Nations street 5/2  
Ulaanbaatar 15160  
Tel: (+976) 99044642  
Email: [ariuntuya@mne.gov.mn](mailto:ariuntuya@mne.gov.mn)

**EUROPE**

**Norway (Chair)**

Mr. Øystein Størkersen  
Principal Adviser  
Norwegian Environment Agency  
P.O. Box 5672 Torgarden  
7485 Trondheim  
Tel: (+47) 7 358 0500  
E-mail: [oystein.rune.storkersen@miljodir.no](mailto:oystein.rune.storkersen@miljodir.no);  
[postmottak@dirnat.no](mailto:postmottak@dirnat.no)  
<http://www.miljodirektoratet.no/en/>

Ms. Mette Svenningsen  
Advisor  
The Norwegian Ministry of Climate  
and Environment  
Konglefareet 38, 1359 Eiksmarka  
Norway  
Tel: (+47) 91644001  
Email: [mette.svenningsen@kld.dep.no](mailto:mette.svenningsen@kld.dep.no)

**France**

M. François Lamarque  
Dossiers internationaux - International  
issues  
Bureau de la faune et de la flore sauvages –  
DGALN/DEB/PEM2  
Ministère de l'écologie, du développement  
durable et de l'énergie (MEDDE)  
Tour Séquoïa  
92055 La Défense Cédex  
Tel.: (+33) 1 40 81 31 90  
Fax : (+33) 1 42 19 19 79  
[francois.lamarque@developpement-  
durable.gouv.fr](mailto:francois.lamarque@developpement-durable.gouv.fr)

**Georgia**

Ms. Irine Lomashvili  
Main Specialist of the Biodiversity Protection  
Service  
Ministry of Environment Protection and  
Natural Resources  
6, Gulua str.  
0114 Tbilisi  
Tel: (+995) 32 727 231  
Fax: (+995) 32 727 231  
Mob: (+995) 99 46 07 50  
Email: [biodepbio@moe.gov.ge](mailto:biodepbio@moe.gov.ge);  
[irinaloma@yahoo.com](mailto:irinaloma@yahoo.com)

## **SOUTH & CENTRAL AMERICA & CARIBBEAN**

### **Bolivia**

Sra. Teresa Araleny Pérez Chávez  
Directora General de Biodiversidad y Áreas  
Protegidas  
Viceministerio de Medio Ambiente,  
Biodiversidad, Cambios Climáticos y de  
Gestión y Desarrollo Forestal  
Plaza España, Edificio Barcelona, piso 6  
La Paz  
Tel.: (+591) 2 2124221  
E-mail: teresearealenypervez@gmail.com

### **Costa Rica**

Sra. Gina Giselle Cuza Jones  
(MoU FPP & CMS FPP)  
Jefe Departamento de Área Silvestres  
Protegidas-ACLAC  
Ministerio de Ambiente, Energía y  
Telecomunicaciones  
Sistema Nacional de Áreas de Conservación,  
SINAC  
1077-7300 Limón  
Tel: (+506) 27950723  
Fax: (+506) 27954855  
E-mail: gina.cuza@sinac.go.cr;  
ginacuza@hotmail.com

## **OCEANIA**

### **Fiji**

Ms Eleni Tokaduadua  
Principal Environment Officer  
Environment / Resource Management Unit  
Department of Environment  
19 Macgregor Road  
PO Box 2019  
Government Buildings  
Suva  
Tel: (+679) 3311699  
Email: eleni.tokaduadua@govnet.gov.fj  
(For NFP Ms Sandeep Singh  
Director of Environment)

## **DEPOSITARY**

### **Germany**

Ms. Christiane Paulus  
Deputy Director Nature Conservation  
Federal Ministry for the Environment, Nature  
Conservation, Building and Nuclear Safety  
(BMUB)  
Robert-Schuman-Platz 3  
53175 Bonn  
Tel: (+49) 228 99 305 2605  
Email: christiane.paulus@bmub.bund.de

Mr. Jürgen Friedrich  
Federal Ministry for the Environment, Nature  
Conservation, Building and Nuclear Safety  
(BMUB)  
Robert-Schuman-Platz 3  
53175 Bonn  
Tel: (+49) 228 99 3052662  
Email: Juergen.friedrich@bmub.bund.de

Ms. Dana Wiemann  
Federal Ministry for the Environment, Nature  
Conservation, Building and Nuclear Safety  
(BMUB)  
Robert-Schuman-Platz 3  
53175 Bonn  
Email: [dana.wiemann@bmub.bund.de](mailto:dana.wiemann@bmub.bund.de)

Ms. Marion Gschweng  
Federal Ministry for the Environment, Nature  
Conservation, Building and Nuclear Safety  
(BMUB)  
Robert-Schuman-Platz 3  
53175 Bonn

## **COP12 Host**

### **Philippines**

Ms Theresa M.S. Lim  
Director  
Protected Areas and Wildlife Bureau (PAWB)  
Department of Environment and Natural  
Resources  
Ninoy Aquino Parks & Wildlife Nature Center  
Quezon Avenue, Diliman  
Quezon City 1100  
Tel.: (+63) 2 924 6031-35  
Fax: (+63) 2 924 0109 / 925 2123  
E-mail: director@pawb.gov.ph;  
[pawbdir@yahoo.com](mailto:pawbdir@yahoo.com)

## **COP13 Host**

### **India**

Mr. Soumitra Dasgupta  
Inspector General of Forests (WL)  
Ministry of Environment, Forest and Climate  
Change  
Indira Paryavaran Bhawan  
Jor Bagh Road  
New Delhi 110003  
Tel: (+91) 112 4695269  
Email: igfwl-mef@nic.in

Mr. Tarun Kathula  
Project Manager  
Ministry of Environment, Forest and Climate  
Change  
Indira Paryavaran Bhawan  
Jor Bagh Road  
New Delhi 110003  
Tel: (+91) 112 4695432  
Email: targettarun@gmail.com

Mr. R. Suresh Kumar  
Faculty  
Department of Endangered Species  
Management  
Post Box # 18, Chandrabani  
Dehradun - 248001  
Tel: (+91) 135 2646161  
Email : suresh@wii.gov.in

## OBSERVERS/OBSERVATEURS/OBSERVADORES

### Party Observer

#### **Argentina**

Mr. Santiago d'Alessio  
Director  
Dirección de Fauna Silvestre y  
Conservación de la Biodiversidad  
Gral Rivas 945  
1661 Bella Vista  
Tel: (+54) 9 11 998 1555  
Email: sdalessio@ambiente.gob.ar

#### **Israel**

Mr. Simon Nemtzov  
Wildlife Ecologist and Coordinator for  
International Treaties  
Israel Nature & Parks Authority  
3 Am Ve Olamo Street  
Jerusalem  
Tel: (+972) 58 5063118  
Email: simon@npa.org.il

#### **Switzerland**

Mr. Reinhard Schnidrig  
Deputy Head of Division  
Species, Ecosystem Landscapes, Energie  
and Communication  
Federal Office for the Environment (FOEN)  
3003 Bern  
Tel.: (+41) 58 463 0307  
Fax: (+41) 58 463 8974  
E-mail: [Reinhard.Schnidrig@bafu.admin.ch](mailto:Reinhard.Schnidrig@bafu.admin.ch)

Ms. Sabine Herzog  
Senior Policy Advisor  
Species, Ecosystems, Landscape Division  
Federal Office for the Environment (FOEN)  
3003 Bern  
Tel.: (+41) 58 463 0340  
Fax: (+41) 58 463 8974  
E-mail: [sabine.herzog@bafu.admin.ch](mailto:sabine.herzog@bafu.admin.ch)

#### **United Arab Emirates**

Ms. Muna Al Shamsi  
Director  
Biodiversity Department  
Ministry of Climate Change and  
Environment  
Abu Hail Street - P.O.Box:1509  
Dubai  
Tel: (+915) 55989944  
Email: [moalshamsi@moccae.gov.ae](mailto:moalshamsi@moccae.gov.ae)

Ms. Nahla Noobi

Biologist  
Biodiversity Department  
Ministry of Climate Change and  
Environment  
Abu Hail Street - P.O.Box:1509  
Dubai  
Email : [nanoobi@moccae.gov.ae](mailto:nanoobi@moccae.gov.ae)

Ms. Fatima Ahmed  
Environment and Protected Areas  
Authority  
Elyash/ street 30  
Sharjah  
Tel: (+971) 502123813  
Email: [fatima.ahmed@epaa.shj.ae](mailto:fatima.ahmed@epaa.shj.ae)

### Chairs

#### **Scientific Council**

Mr. Fernando Spina  
Senior Scientist  
ISPRA - Istituto Superiore per la  
Protezione e la Ricerca Ambientale  
Via Cà Fornacetta, 9  
40064 Ozzano Emilia (BO),  
Italy  
Tel: (+39) 51 65 12 214;  
(+39) 347 35 07 032  
Fax: (+39) 51 79 66 28  
Email: [fernando.spina@isprambiente.it](mailto:fernando.spina@isprambiente.it)

#### **Landbird Working Group (AEMLWG)**

Mr. Olivier Biber  
Brunngasse 2  
3011 Bern  
Switzerland  
Tel: (+41) 79 792 4003  
Email: [o.biber@bluewin.ch](mailto:o.biber@bluewin.ch)

### IGO

#### **UNEP**

Mr. Francisco Rilla  
International Governance Unit (IGU)  
Law Division  
UN Environment  
United Nations Avenue, Gigiri  
P.O. Box 30552  
00100, Nairobi  
Kenya  
Tel: (+254) 20 762 4507  
Email : [francisco.rilla@unenvironment.org](mailto:francisco.rilla@unenvironment.org)

## **CMS Agreements/Accords de la CMS/CMS Acuerdos**

### **AEWA**

UNEP/AEWA Secretariat  
Platz der Vereinten Nationen 1  
53113 Bonn, Germany  
Tel: (+49) 228 815 2455  
Email: [aewa.secretariat@unep-aewa.org](mailto:aewa.secretariat@unep-aewa.org)

Mr. Jacques Trouvilliez  
Executive Secretary  
Tel.: (+49) 228 815 2414  
Email: [jacques.trouvilliez@unep-aewa.org](mailto:jacques.trouvilliez@unep-aewa.org)

Mr. Sergey Dereliev  
Technical Officer  
Tel.: (+49) 228 815 2415  
Email: [sergey.dereliev@unep-aewa.org](mailto:sergey.dereliev@unep-aewa.org)

### **UNEP/CMS Secretariat / Secretariat PNUE/CMS / Secretaría PNUMA/CMS**

UNEP/CMS Secretariat  
Platz der Vereinten Nationen 1  
53113 Bonn, Germany  
Tel.: (+49) 228 815 2401  
Fax: (+49) 228 815 2449  
Email: [cms.secretariat@cms.int](mailto:cms.secretariat@cms.int)

Mr. Lyle Glowka  
Executive Coordinator Abu Dhabi office  
Tel.: (+971) 6934 472  
Email: [lyle.glowka@cms.int](mailto:lyle.glowka@cms.int)

Mr. Bradnee Chambers  
Executive Secretary  
Tel.: (+49) 228 815 2410  
Email: [bradnee.chambers@cms.int](mailto:bradnee.chambers@cms.int)

Mr. Borja Heredia  
Head of Avian Species Team  
Tel: (+49) 228 815 2422  
Email: [borja.heredia@cms.int](mailto:borja.heredia@cms.int)  
Ms Enkhtuya Sereenen  
Administrative Officer  
Tel: (+49) 228 815 2496  
Email: [enkhtuya.sereenen@cms.int](mailto:enkhtuya.sereenen@cms.int)

Mr. Bert Lenten  
Deputy Executive Secretary  
Acting Head of Terrestrial Species team  
Tel.: (+49) 228 815 2407  
Email: [bert.lenten@cms.int](mailto:bert.lenten@cms.int)

Mr. Robert Vagg  
Report Writer  
Tel.: (+49) 228 815 2476  
Email: [robert.vagg@cms.int](mailto:robert.vagg@cms.int)

Mr. Marco Barbieri  
Scientific Adviser  
Tel.: (+49) 228 815-2498  
Email: [marco.barbieri@cms.int](mailto:marco.barbieri@cms.int)

Ms. Melanie Virtue  
Head of Aquatic Species Team  
Tel.: (+49) 228 815 2462  
Email: [melanie.virtue@cms.int](mailto:melanie.virtue@cms.int)

Ms. Laura Cerasi  
Associate Programme Officer  
Fundraising and Partnerships  
Tel.: (+49) 228 815 2483  
Email: [laura.cerasi@cms.int](mailto:laura.cerasi@cms.int)

### **INTERPRETERS/INTERPRÈTES/INTÉRPRETES**

Ms Ingrid Catton

Ms. Alison Tippetts

Ms. Christine Victorin

Mr Ernesto Gonzalez-Sala

Ms. Starr Pirot

Mr Jon Harley Porter